

الشيخ الدردير

جهوده اللغوية

د. عيد محمد الطيب

لأنه لكتب عظيم يحظى به شدة المعرفة وطلاها حين تعقد الندوات
ونقاش المؤتمرات بحثاً في حياة العلماء وتجليات لأعلامهم فيستلمون الرشد من
سيرهم ، ويسيرون على دربهم ويخذلون حذوهم ويتخذون منهم قدوة
وهداة .

ولأنه لشرف عظيم للباحثين والدارسين أن يكشفوا ببعضهم جوانب من
أعمال العلماء الذين قدموها لبني جنسهم يفيدهون منها في حياتهم ، فكانت سبباً
في بقاءهم المعنوي بينهم وإن رحلوا عنهم بأجسادهم .

والشيخ أحمد الدردير مثال طيب مؤلاء العلماء العظام ذوى الاعمال
المحببة المجيدة في عديد من مجالات العلوم الدينية واللغوية .

لذلك كان الثناء كل الثناء لكلية الحقوق بجامعة أسيوط ، كان التقدير
كل التقدير لقسم الشريعة بها ، إذ فكر في إقامة هذه الندوة وقام على تنفيذها .
بهذا كان سباقاً للخير فــكان جديراً بالتقدير ، إذ أريد بهذه الندوة تجليلية
شخصية من الشخصيات البارزة التي تركت بصماتها على هذه الأرض الطيبة .
فــكانت خير قدوة يقتدى بأعمالها بنو قريتها بل بنو إقليمها .

لقد حققت كليةــكم بهذه الندوة أهداف الجامعات الإقليمية حين اتّجهتــ

أرقى هذا البحث في الندوة المقعدة بكلية الحقوق جامعة أسيوط تحت
عنوان «أبي البركات الإمام الدردير» في الفترة من ٢٧/٣/٨٢ إلى ٢٩/٣/٨٢

إلى تحلية شخصيات الصعيد عموماً وأسيوط على وجه الخصوص فللمقاصين على أمر هذه الندوة كل تقدير على ما أنا حوا لي ولغيري من الباحثين المشاركون ببحوثهم أو بحضورهم فرصة المشاركة بالقلم أو المتابعة ، في هذا العمل الجليل .

هذا والبحث الذي أقدمه عن الشيخ الدردير يتناول جانباً من الجوانب التي قد يظن أن الشيخ المتفق به بعيد عنها وأنه ليس له فيه نتاج وأعني به الجانب اللغوي ، فقد عرف عن الشيخ أنه فقيه متصرف متكلم ، له مؤلفاته المشهورة في الفقه والتصوف وعلم الكلام نظاماً ونثراً . أما مجال اللغة فبعيد عن الادعاء أن يكون الإمام الدردير فيه نتاج ، من هنا كان اختياري لهذا الجانب من جوانب هذه الشخصية الحافلة .

وقد عدت أول ما عدت إلى بيان المؤشرات التي حدت بالشيخ إلى أن يتناول هذا الجانب بالتأليف والكتابية فيه فهداني البحث إلى البيينة وحال اللغة في عصره ، فالبيئة الأسرية والمعهدية والمناخ القرآني والجودياني الذي عاش فيه كان ذا أثر واضح في توجيهه الوجهات الدينية واللغوية والتأليف فيها حين اكتملت له أدوات الكتابة وتوفرت لديه المادحة العلمية ... ثم إن ما آآل إليه أمر اللغة من صعف قد يكون له أثره في تحريك همه إلى أن يسهم بعلمه في التهوض بها بما قدمه للمكتبة اللغوية من نتاج وفق فيه إلى حد كبير .

وقد وقفت على ما للشيخ من جهد في هذا السبيل فوجده يتصل بالجانب الدلالي من جانب اللغة بأقوى الأسباب ، فقد خص دلالات الالهاظ ، القرآنية برسالة في متشابهات القرآن ، .

و بما يتصل بهذا الجانب الدلالي ما ألقه في « البيان » عموماً و الاستئارات الثلاث ، خصوصاً ، فإنه إذا ما عد البحث في البيان قوله

البحث الدلالي كا يقول بعض الباحثين (١) ، كان هذان المؤلفان متصلين بالبحث اللغوى بسبب ما ، وعدا لهذا السبب من الجهد اللغوى للشيخ الدردير . ولم تقف جهود الشيخ اللغوية عند الجانب الدلالي من جوانب اللغة . فقد ألف رسالة في طريق فرامة حفص فكان ذلك إسهاماً في بيان مصدر هام من مصادر المهمجات العربية القديمة (٢) التي كانت منتشرة في شبه الجزيرة وضفت علينا المصادر بالتعرف عليها أو بعجرت بسبب قصور الرموز السكتابية عن تصويرها التصوير الدقيق . فكانت القراءات خير ما يتصور وهذه المهمجات لاعتمادها – في المقام الأول – على التقلي والعرض ، فكان ذلك أشبه بما عرفته الدراسات اللغوية الحديثة واعتمدت عليه من أجهزة التسجيل (٣) . لقد كان للشيخ الدردير كبير فضل حين أسمى بهذه الرسالة – في هذا المجال الحيوي من مجالات الدراسات اللغوية ، هذا المجال الذى تعددت الدراسات المنوية الحديثة من أهم مجالات البحث اللغوى (٤) .

(١) د. همام حسان . اللغة معناها ومبناها .

(٢) د. عبد الرحمن الجهمي : اللهجات العربية في القراءات القرآنية .

(٢) د. عيد محمد الطيب : اللهجات العربية في ضوء الدراسات اللغوية
الحدثية ط سنة ١٩٨٢ .

(٤) المُرْجِمُ السَّابِقُ .

تلذك كاتب الخطوط العربية والإطار العام لهذا البحث عن جهود الشيخ الدردير المغوي .

وغاية ما أرجوه أن أكون قد قربت توفيقاً حرصت على أن يكون مناسباً لمنزلة الإمام المحتفى به .

ولله من وراء القصد وهو يهدى إلى سواء السبيل .

البيئة وأثرها في نتاجه المغوي :

« والبلد الطيب يخرج إيمانه بإذن ربها » وقد كان الإمام الدردير نبات تربة صالحة ، فقد ولد ونشأ في قرية « بنى عدى » وهي قرية غنية عن التعريف بما أحببته من رجال بروزا في العلم وتناغسوا في تحصيله خاصة إذا كان العلم يمتد إلى القرآن الكريم بسبب ، فعما تهمهم أهل القرآن وحملاته فضلاً عن خاصتهم ، وأية ذلك تلك الكثرة الكثيرة من الكتاكيت التي انتشرت فيما مزق القديم حتى يومنا هذا (١) يعني القائمون عليها بتحفيظ كتاب الله الكريم ، كما يعني قاصدوها — وهم كثرة — بحفظه والمحافظة عليه .

وإذا كان هذا حال القرية عموماً فكيف بالشيخ الدردير وقد كان أبيه أحد من أكسيروا القرية هذه الشهرة بما علم من إيمانها .

لقد تفتحت علينا الشيخة الدردير على بيت أخذ عائله من الاشتغال بالقرآن والقيام على تحفيظه الصدقة مهنة (٢) له . وما أجملها من مهنة ، فارتبط الشيخ بالقرآن طفلاً وعاش في جوهر صبياً حيث كان المحيط الذي يتحرك فيه قرآنياً داخل البيوت وخارجها حيث كتاب أبيه . وشأن من يعيش في هذا الجو أن

(١) محمد علي مخلوف . تاريخ بنى عدبات مخطوط بمكتبة المؤلف .

(٢) د. عبد الحليم محمود : أبو البركات سيدى أحمد الدردير . ٣٧

يشغل باللغة على وجه من الوجوه لارتباطها الوثيق بالقرآن الكريم . فإذا
ما نجت معارفه ، نجا معها نفسكيره في أمر هذه اللغة .

وهذا ما حدث لشيخنا الدردير حين خرج عن هذا المحيط الأسري
والقروي الضيق إلى رحاب أوسع وأعمى بهذا الرحاب الأزهر الشريف الذي
كان في ذلك الزمان — القرن الثاني عشر الهجري — قبلة طلاب العلم
وكعبتهم والملاذ الأوحد لعلوم الدين واللغة . فأقبل الشيخ على هذه العلوم
بشغف يحصل منها ما أمكنه التحصيل وقد حضرها على خيرة العلماء
ومبرزهم (١) ينهل من فيض علمهم ما أهل له لأن يكون فيما بعد أحد أعلام
عصره (٢) ؛ إذ كان يمثل ثقافة مصر أصدق تمثيل كما وصفه بذلك الجبرى :
«شيخ الفروع والأصول الجامع بين المعقول والمنقول ، علامة الزمان والحاصل
في وقته لواء المرفان (٣) » .

إذا كان حفظه للقرآن لا يكفي قد جعله يتسامل عن متشابه الفاظه وطرق
تلاته وألف فيما عند ما اكتملت له أدوات البحث والتأليف ، فإن قرائته
في كتب الفقه ورغبته في شرح ما استلقى من كتبه — وذلك الشروح عمل
لغوى إلى جانب كونه علا فقيها — حفزه إلى معرفة علوم اللغة فضلا
عن أن رغبته في فتح مغاليق كتب البلاغة التي هجر الطلاب قراءتها
لصعوبة تحصيل مسائلها قد حفزته على درس كتب البلاغة فكانت
رسالتاه فيما .

وأكاد أقول : ربما كانت رغبته في الوقف على سر إعجاز
القرآن أحد الأسباب التي حلته على التأليف في البلاغة .

(١) تاريخ الجبرى ٢٢/٣ ط دار الفارس بيروت .

(٢) د. أحمد شلبي : موسوعة التاريخ الإسلامي ٥/٢٦٠ .

(٣) الجبرى : تاريخ الجبرى ٢/٢٧٤ .

اللغة في عصر الدردري :

عاش الشيخ الدردري في القرن الثاني عشر الهجري (من ١١٢٨ - ١٢٠١) وهو عصر يوح بالاضطراب السياسي وتسوده الفتن والتنافس على السلطان والتكالب على الحكم الذي توظأ في سيله كل القيم وتداس كل المبادئ ، فقد كانت مصر ولاية عثمانية يحكمها الوالي الذي يرافقه الديوان ويقطن الأقواء فيه إلى انتزاع الحكم منه ، وإلى جانب هذين كان السناديق من بقائياً المماليك يحكمون الأقاليم (١) ويتبعون كبيرهم سنجق القاهرة وشيخ البلد ، الذي ينوب عن الوالي في غيابه وينتقل إلى أن يكون حفظ وراقب الوالي كفيابه أى أن يكون الحاكم الفعلى كما كان الحال قبل أن يغزو العثمانيون مصر .

لقد كانت هذه الهيئات الثلاث لا يهمها من أمر البلاد سوى أن تحكم وتسيد وتحصل على ما تستطيع من نفوذ وأموال وهي سهل ذلك لأن تتورع عن ارتكاب ما تراه ملائياً إلى هذه الغاية ، فتتذرع المكاييد ولو أدت إلى سفك الدماء البريئة (٢) وكان من جراء ذلك وقوع كثير من المظالم على أفراد الشعب .

وإذا كانت العناصر المسيطرة من ترك وعماليك – يعيشون في هذا الجو السياسي ، فهم من صرفون – بطبيعة الحال – عن كل ما من شأنه أن ينهض بالأمة وفي مقدمة أصحاب النهضة العلم الذي تتبعه النهضة الاجتماعية والثقافية والاقتصادية والمرأانية .

واللغة مرآة المجتمع تعكس صفتها ما يتمتع به من نقدم وازدهار ، كما تعكس ما يعانيه من تخلف ، إذا كان هذا شأن اللغة كان لنا أن نتوقع

(١) د. أحمد شابي : موسوعة التاريخ الإسلامي ٥/٢٧٥ .

(٢) علي مبارك : الخطط التوفيقية ٧/٢٨ ، د. أحمد شابي موسوعة التاريخ الإسلامي ٩/٢٦٠ .

رکوداً أصاب العربية بل جوداً ناك منها . وكان لنا أن نتصور مدى ما وصلت إليه من ضعف .

لقد أصبت اللغة العربية في هذا العصر بما لم تصب به في حياتها من ضعف مزروع، وذلك لأن الحكم تركي ومنافسوه على الحكم عاليك ، وكلامها ليست العربية لساناً له ولا ينتظركم رعايتها ، بل إن الآذراك كانوا احراباً على العربية ، ويودون لو حلت التركية محلها مع أنها لغة دينهم الذي يعتقدونه (١) ولتكن السياسة تعامل عما حتى تزال من المقيدة أحياناً .

ثم أن الضعف الذي أصاب أوجه النشاط المختلفة ومظاهر الحياة المتعددة (٢) كان لا مفر من أن تظهر آثاره في اللغة ، فأصاب الضعف عناصرها خاصة العنصر الدلالي الذي ظهر فيه بوضوح ، وإن كانت العناصر الأخرى لم تسلم منه فتخلوا المتعلمون عن مراعاة سنن العربية في كتاباتهم التي كانت أشبه بالمستوى الدارج . وصار التركيب مفككاً وبدت العربية كما لو كانت تلبس ثوباً أجنبياً عنها لا يناسبها .

ثم إن بحافة طلاب العلم لكتاب التراث وتحفيفهم لها ، وانصرافهم عن النظر فيها ، كان مما ساعد على فقدانهم للصلة المسائية الفصيحة . فقمنوا في طلب العلم بالمتون والختصارات ، واكتفوا بشروحها وحواشيمها والتقادير عليها بعد أن نهیوا القراءة في أمثلات الكتاب (٣) فانغلقت عليهم مسالماً وحجبت عن أفهمهم قضائياً . وصارت المعلوم بحاجة إلى من يقدمها فيحسن

(١) د. عبد محمد الطيب : اللغة العربية في مواجهة الحياة . انظر العربية في عهد الآذراك .

(٢) جورجي زيدان . تاريخ أدب العربية ٢٩٣/٣ ط الملال ، عمر الدسوقى في الأدب الحديث ١٠/١

(٣) دائرة المعارف الإسلامية ج ٢ ص ١٩٦ .

تقديمها في صورة تناسب المقصود وضيقه ، وتلائم هذه النوعية من الطلاب ، في صورة يسهل عليهم الالامام بما دون أن تبتكر جديداً فـ كان قصارى جهد المؤلفين في هذا العصر أن يلخصوا كتاباً أو يلخصوا علماً في متن ثم يعودوا إليه بالشرح أو يعود عليه غرهم بالتحشية والتقرير (١) وذلك ما فعله الدردير مع كثير من المعلوم والكتاب .

مؤلفاته المغوية :

جاء في ثبت مؤلفات الشیخ الدردير ما يؤكد أنه ألف في اللغة وما له صلة بها كعلمون البلاغة (٢) غير أن هذه الكتاب - الأسف الشديد - ضاع معظمها ، وفقد فيما فقد من مؤلفات الشیخ ولم يبق من أكثر هذه الكتاب، سوى أسماءها التي تشير إلى موضوعاتها وهي :

١ - رسالة من متشابهات القرآن ، ذكرها الجبرقى في تاريخه (٣) ص ٢٤) ولم أستطع الحصول عليها بعد طول بحث عنها في مظانها ، فهى في عداد ما فقد من مؤلفات الدردير ويدو من عنوانها أنها انجعلت من دلالات الألفاظ المتشابهة في القرآن المكربم موضوعاً لها والدلالة أحد عناصر اللغة بل الغاية من تأليف الأعوات في كلمات ثم تركيب الكلمات في جمل هي أداء المعانى ، فالرسالة على هذا النحو من الفهم من نتاجه المغوى المتصل بالجانب الدلالي .

٢ - رسالة في طريق قراءة حفص وقد ذكرها كثير (٤) ومن ترجموا

(١) المرجع السابق ج ٢ ص ٢٤ - ١٩٧ - ١٩٩.

(٢) محمد على مخلوف . أبو البركات سيدى أحمد الدرديرى مخطوطه في مكتبة المؤلف ، وكذلك أبو البركات . الإمام الدردير للدكتور عبد الحليم محمود وتاريخ الجبرق . ودائرة المعارف الإسلامية .

(٣) د عبد الحليم محمود . الإمام أبو البركات سيدى أحمد الدردير .

الإمام الدردير، ولم يكن حظ هذه الراية بأحسن من سابقتها؛ إذ كانت في عداد المفقودات ونستطيع أن نرجح من عنوانها أنها كانت في موضوع له باللغة أو في صلة، فهى تتناول توسيع قراءة من القراءات المتقدمة، والقراءات تمثل مصدراً هاماً من مصادر المهجات، بل لا أغالي إذا قلت إنها تمثل أهم المصادر العربية في التعرف على المهجات العربية القديمة.

فالقراءات - كأنعلم - كانت تعنى بالنسبة للعرب فى صدر الإسلام التيسير عليهم فى قراءة القرآن بما اعتادوا عليه من نظام لهجى . هذا التيسير الذى سمح (١) لهم به الرسول (ص) حين قال نزل القرآن على سبعة أحرف كلها شاف فقره وابنها تيسير لكم (٢) فكانت القراءات من أوافق المصنور لعدة أمور فى مقدمتها الوثوق بما جاءت به ثم إنها وصلت إلى ما بطريقه أقرب إلى ما يعتقد الباحث اللغوى الحديث من سماع اللامجة من أصحابها وتسجيلها ظرراً لقصور الرمز السكتابي عن تصور اللامجة التصوير الدقيق فكانت القراءة وهى تعتمد على التأقى عن الشيخ ثم العرض عليه صورة صحيحة لما كانت عليه اللامجة في الزمن الأول .

ومع ذلك فإنها حين تكتب وتعتمد على الرمز الكتابي تفقد هذه الميزة، ولو أن الرسالة أعلنت من يد الزمن لكان حكمنا على موضوعها، وما قدمته من فائدة للمجات حكماً موضوعياً لا مجال فيه للظن والخدس.

٣ - رسالة في الاستعارات الثلاث، ولم يشر إلى هذه الرسالة من كتبوا عن الشيخ الدردير سوى القليل، فلعلها كانت جزءاً من الرسالة الآتية في البيان. ولو بقيت هذه الرسالة لما كان هناك مجال للتعبير بлемل ولحل مكانها الحكم القطعي الذي لا يدع مجالاً للإختلاف.

(١) في الموجات العربية د. إبراهيم أنيس.

(٢) الإنفاق في علوم القرآن للسيوطى .

(٢) أبو البركات سيدى أحمد الدردير . د. عبد الحليم محمود .

٤ - «رسالة في البيان»، وقد أسماهما الشيخ «تحفة الإخوان»، وهي الرسالة التي بقيت^(١) لمنا من مؤلفاته اللغوية أو مؤلفاته الوثيقة الصلة باللغة.

وموضوعها علم البيان من مجاز بأنواعه وتشبيهه وكناية، وهي جد مختصرة^(٢) ففي رسالة لطيفة أى صغيرة جداً^(٣) وقد أحاس الشيخ بما جره الاختصار عليها من الغموض، فشرحها، ولم يكن الشرح بأكبر من المتن قليلاً. إذ يكاد يشرح الكلمة بكلمة فقد كان يهدف إلى توضيح معانها وحل مبانيها^(٤).

وقد ظهر المتن وشرحه على هامش حاشية الصاوي عليهما بعد أن رأى الفموض ما زال عالقاً بهما بسبب الاختصار الشديد فأخذ على عاتقه توضيح ما غمض وبيان ما است晦ج على عادة مؤلفي المصر^(٥).

ولم يكن الشيخ الصاوي وحده الذي اهتم بهذه الرسالة، فقد حد إلينا محمد الأمين القرشي^(٦) فنظمها وسمى المنظومة «روضة البيان في تحفة الإخوان»،

(١) طبعت هذه الرسالة بالطبعة الأزهرية سنة ١٢٨٠ هـ

(٢) تقع في أربع وأربعين صفحة من القطع الصغير على هامش حاشية الصاوي عليهما، فهي وشرحها وحاشيتها تقع في هذا الحجم الصغير.

(٣) ص ١٢

(٤) ص ١٠

(٥) كان القراغ من تأليف الجاشية سنة ١٢١٩ أى بعد وفاة الدردير متجانية عشر عاماً.

(٦) رئيس جماعة التبشير الإسلامي في السودان.

(٧) ط محمد علي صبيح (د. ت).

وقد قرّظ هذه المنظومة الأستاذ الدكتور محمد الطيب التجار رئيس جامعة الأزهر فأني عاشرها وكان وقتذاك مدرساً بالمعاهد الدينية ، وكان بما قاله الماظم عنهم :

رسالة البيان الدردير
شيخ الشيوخ العالم المحرير
أضحت لهذا الفن كالماس
مقرّرة عند جميع الناس
قد جمعت شوارد الجاز
بغایة التوضیح والإیماز
وشرحها لذلك المؤلف
كتبه في كتاب فاعرف

الشيخ الدردير بتأليفه تحفة الإخوان وشرحها لم يضف جديداً كما يصرح هو بذلك ، بل كان يهدف إلى إتحاف إخوانه وإهدائهم هذا الكتاب ، لعلهم يفيدون منه فتسقّفهم أسلفهم وتصلح عباراتهم التي كان - بلا شك - يضيق بالتواءها ويتبرّم من ركايتها حين يطلع عليها في رسائلهم [الب] (١) ، فكأن ما وصلت إليه اللغة كان الدافع إلى تأليف هذه الرسالة وغيرها .

وربما كان السبب أيضاً فتح ما استغلّ من الكتاب الكبّرى في علم البلاغة ، وكان أبرزها في عصره السمرقندية . يفهم هذا مما صرّح به في ثنايا رسالته إذ يقول : « وتفصيل المذاهب في المكثنة والتخييلية وما يتعلّق بها مذكور في السمرقندية التي جعلت هذه الرسالة في الحقيقة مقدمة لها » (٢) ، ويعلق على ذلك الشيخ الصاوي قائلاً : « من حيث الفن ، فإن الفن لا يسهل من

(١) محمد علي مختلف عن أبي البركات هذه الرسائل في مخطوطه الأستاذ في مكتبةه اطلع على بعض هذه الرسائل التي نقلها من بعض المخطوطات بمكتبة العياط ببني عدى .

(٢) ص ٢٧ تحفة الإخوان الإمام الدردير .

السمرقندية إلا بهذه المقدمة لـ تكون السمرقندية صعبية غير موفقة الأمثلة،^(١)

وكما أشرت سابقاً إلى أن جمود الشيخ الدردير لا يعده تقدّيم المسائل البلاغية في صورة موجزة دون إضافة، أشير أيضاً إلى أنه قد يتعرض أحياناً لمسائل لغوية وإن لم يكن فيها جديداً؛ وإنها تشير إلى ما كان يتمتع به من معرفة دقيقة لقضايا اللغة فـ«كلمة»، «المجاز»، عنده من قبيل المشرك اللاأظري إذ يراد بهـا معنيان : المجاز العقلي والمجاز اللغوي (٢).

دعا لاحظته في ثنايا الرسالة أنه يرى بعض الألفاظ التي تعدد من المشترك اللغظى بجازأ كله ظال العين مرادا به الرقيب فهو عنده من المجاز المرسل علاقته بالبعضية (٣)

ولهذا الكلام - عند فقهاء اللغة - وزنه، فإن كثيراً من الباحثين يضيقون بما يسمى بالمشترك اللغوي بأبواعده (٤) ومنهم من ينكره . ومن لا يستطيع منهم إلى إنكاره سيلاحاول أن ينتدّى إلى الأصل فيه فإذا عثر على شيء في بعض الكتابات سر به أمّا سرور كهذا المثال الذي نحن بصددده فإنه من معانٍ لـ العين ، الرقيب وكانت في الأصل بجازا مرسلأ علاقته البعضية وإنما أطلقـت على الرقيب دون غيرها من الأعضاء لأنـها أدلة المراقبة يـ

(١) المراجع السابق والصفحة السابقة

١٥ ص (٢)

٢٤٠ ص (٢)

(٤) السيوطي: المزهر في علوم اللغة: أبواب الترافق ، الأضداد ، المشترك اللغظي .

«إذ العين به منه ففيه إطلاق البعض (كذا) وإرادة الكل» (١). ويشترط أن يكون للجزء الذي يطلق على الكل من بين الأجزاء مزيد اختصاص، فلا يجوز إطلاق اليد على المخوس» (٢).

وهذا يعني أن بعض كلام المشترك تستخدم في الأصل استخداماً مجازياً ثم يكتُر استخدامها حتى تبني العلاقة وتسهل للكيفي ويعقل الناس عنها ويصبح المعنى المجازي هو المتبدّل فيظن أن إطلاق اللفظ على معناه المجازي من قبل الحقيقة وأنه أصل في المعنى - والأمر بخلاف ذلك - فتعود من قبيل المشترك اللفظي.

للبحث بقية